



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Materiál na rokovanie
Mestskej rady
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 17.03.2022

Číslo záznamu: MAG 93815/2022
Spisový znak: UL1
Skartačná lehota: A10

Návrh

na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“.

Predkladateľ:

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný:

JUDr. Andrej Bednárík, v. r.
riaditeľ sekcie správy nehnuteľností

Spracovateľ:

Mgr. Sláva Haulíková Palušová, v. r.
zástupkyňa riaditeľa sekcie správy
nehnuteľností

Mgr. Klaudia Lušpaiová
vedúca referátu nájomov majetku
oddelenie majetkových vzťahov
v zastúpení Mgr. Tomáš Hlaváčik, v. r.
Mgr. Dávid Masica, v. r.
referát nájomov majetkov
oddelenie majetkových vzťahov

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Uznesenie č. 261/2011
4. Zmluvu o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00
5. Zmluvu o poskytovaní príspevku zo dňa 16.12.2011
6. Protokol č. 11 88 0626 19 00 o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta SR Bratislavy do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy
7. Dodatok č. 1 k protokolu č. 11 88 0626 19 00
8. Návrh dodatku č. 1 k zmluve o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00

Marec 2022

NÁVRH UZNESENIA

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy schváliť zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa dlhodobý nájom pozemkov v k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“, takto:

1. Text v znení:

„1. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939, pozemky s celkovou výmerou 16184 m² :

1.1 parc. č. 5105/85 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3001 m² v celosti,

1.2 parc. č. 5105/237 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3271 m² v celosti,

1.3 parc. č. 5109/3 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 9912 m² v celosti,

za nájomné 27 020,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska, športoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

2. AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691 - parc. č. 5081/3 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 6487 m² v celosti za nájomné 11 936,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemku sa nachádzajúcich spevnených plôch a parkoviska, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

3. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939 a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691 pozemky s celkovou výmerou 33703 m², a to:

3.1 parc. č. 5081/2 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2350 m² v celosti,

3.2 parc. č. 5081/4 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 130 m² v celosti,

3.3 parc. č. 5081/5 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 517 m² v celosti,

3.4 parc. č. 5081/6 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 107 m² v celosti,

3.5 parc. č. 5081/11 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 5344 m² v celosti,

3.6 parc. č. 5081/12 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 283 m² v celosti,

3.7 parc. č. 5081/14 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 324 m² v celosti,

3.8 parc. č. 5105/88 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2041 m² v celosti,

3.9 parc. č. 5105/107 - ostatné plochy vo výmere 1018 m² v celosti,

3.10 parc. č. 5105/178 - zastavané plocha a nádvoria vo výmere 17822 m² v celosti,

3.11 parc. č. 5105/236 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1343 m² v celosti,

3.12 parc. č. 5105/398 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 39 m² v celosti,

3.13 parc. č. 5105/399 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,

3.14 parc. č. 5105/400 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.15 parc. č. 5105/401 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.16 parc. č. 5105/408 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 m² v celosti,
3.17 parc. č. 5105/521 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 86 m², ktorá bola geometrickým plánom č. 36/2011 úradne overeným dňa 22.07.2011, vyhotoveným Geovis s.r.o., zameraná a oddelená z parc. č.5105/87,
3.18 parc. č. 5108/2 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2294 m² v celosti, za nájomné 33 091,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

sa nahrádza textom:

„1. AUPARK a. s., so sídlom Einsteinova 18, Bratislava, IČO 47240377, pozemky s celkovou výmerou 16 184 m² :

1.1 parc. č. 5105/85 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 3 001 m² v celosti,
1.2 parc. č. 5105/237 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 3 271 m² v celosti,
1.3 parc. č. 5109/3 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 9 912 m² v celosti, za nájomné 27 020,00 eur ročne, s cieľom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska, športoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

2. AUPARK Tower Bratislava s. r. o., so sídlom Einsteinova 24, Bratislava, IČO 35930691, parc. č. 5081/3 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 6 487 m² v celosti za nájomné 11 936,00 eur ročne, s cieľom užívania na pozemku sa nachádzajúcich spevnených plôch a parkoviska, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

3. AUPARK a. s., so sídlom Einsteinova 18, Bratislava, IČO 47240377 a AUPARK Tower Bratislava s. r. o., so sídlom Einsteinova 24, Bratislava, IČO 35930691, pozemky s celkovou výmerou 33 703 m², a to:

3.1 parc. č. 5081/2 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 350 m² v celosti,
3.2 parc. č. 5081/4 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 130 m² v celosti,
3.3 parc. č. 5081/5 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 517 m² v celosti,
3.4 parc. č. 5081/6 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 107 m² v celosti,
3.5 parc. č. 5081/11 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 5 344 m² v celosti,
3.6 parc. č. 5081/12 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 283 m² v celosti,
3.7 parc. č. 5081/14 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 324 m² v celosti,
3.8 parc. č. 5105/88 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 041 m² v celosti,
3.9 parc. č. 5105/107 - ostatné plochy vo výmere 1 018 m² v celosti,
3.10 parc. č. 5105/178 - zastavané plocha a nádvoría vo výmere 17 822 m² v celosti,
3.11 parc. č. 5105/236 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 343 m² v celosti,
3.12 parc. č. 5105/398 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 39 m² v celosti,
3.13 parc. č. 5105/399 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.14 parc. č. 5105/400 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.15 parc. č. 5105/401 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.16 parc. č. 5105/408 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 m² v celosti,
3.17 parc. č. 5105/521 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 86 m², ktorá bola GP č. 36/2011 úradne overeným dňa 22. 07. 2011, vyhotoveným Geovis s.r.o., zameraná a oddelená z parc. č. 5105/87,
3.18 parc. č. 5108/2 - zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 294 m² v celosti, za nájomné 33 091,00 eur ročne, s cieľom umiestnenia a užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho

koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít, vrátane predaja obvyklých doplnkových služieb a tovaru.“

2. Bod 5. podmienok v znení

„5. Prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 % nákladov ročne.“

sa nahrádza textom:

„5. Prispievať hlavnému mestu Slovenskej republiky Bratislave na údržbu Sadu Janka Kráľa v sume 63 186,08 eur ročne.“

s podmienkou:

Zmluvné strany v súlade so znením tohto uznesenia podpíšu dodatok k zmluve o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00 zo dňa 09. 12. 2011, a to v lehote do 90 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok podľa predchádzajúcej vety nebude v tejto lehote podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011 predkladáme na schválenie ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že citovaným uznesením bol ako prípad hodný osobitného zreteľa schválený dlhodobý nájom pozemkov v k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“. V čase prijatia uznesenia bol Sad Janka Kráľa v správe mestskej časti Bratislava-Petržalka. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť AUPARK a. s. a spoločnosť AUPARK TOWER s. r. o. budú prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka ako správcovi náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa. Protokolom č. 11 88 0626 19 00 zo dňa 11. 11. 2019 v znení dodatku č. 1 zo dňa 30. 12. 2020 o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy do priamej správy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, uzavretým medzi hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou ako vlastníkom a mestskou časťou Bratislava-Petržalka ako správcom došlo k vráteniu pozemkov nachádzajúcich sa v Sade Janka Kráľa do priamej správy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. Vzhľadom na to je potrebné zosúladiť faktický a právny stav tak, aby nájomcovia uhradili náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa hlavnému mestu Slovenskej republiky Bratislave.

Dôvodová správa

PREDMET Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“.

ŽIADATEĽ Sekcia správy nehnuteľností

SKUTKOVÝ STAV

V čase prijatia uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“, bol Sad Janka Kráľa v správe mestskej časti Bratislava-Petržalka. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť AUPARK a. s. a spoločnosť AUPARK Tower Bratislava s. r. o. budú prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka ako správcovi náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa. V nadväznosti na to bola uzatvorená zmluva o poskytovaní príspevku zo dňa 16.12.2011 medzi spoločnosťami AUPARK a. s. a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. ako prispievajúcimi, a mestskou časťou Bratislava-Petržalka.

Protokolom č. 11 88 0626 19 00 zo dňa 11.11.2019 v znení dodatku č. 1 zo dňa 30.12.2020 o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta SR Bratislavy do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy, uzavretým medzi hlavným mestom SR Bratislavou ako vlastníkom a mestskou časťou Bratislava-Petržalka ako správcom došlo k vráteniu pozemkov nachádzajúcich sa v Sade Janka Kráľa do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy.

Vzhľadom na vyššie uvedené je nevyhnutné zosúladiť faktický a právny stav tak, aby nájomcovia uhrádzali náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa hlavnému mestu SR Bratislave. V pôvodnom uznesení bola suma príspevku na náklady spojené s údržbou stanovená vo výške 10 % nákladov ročne. Navrhovaná výška príspevku je stanovená pevnou sumou vo výške 63 186,08 Eur. Zároveň došlo k zmene právneho subjektu na strane jedného z nájomcov, ako aj k zmene údajov o nájomcoch, a z tohto dôvodu je potrebné zmeniť údaje o nájomcoch tak ako je to uvedené v návrhu uznesenia.

V zmluve o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00 zo dňa 09.12.2011 je potrebné zmeniť článok IV odsek 8 tak, aby reflektoval zmenu správcu Sadu Janka Kráľa, a nahradiť ho textom: *„Nájomcovia sa zaväzujú prispievať prenajímateľovi na údržbu Sadu Janka Kráľa sumu 63 186,08 Eur ročne v súlade s osobitnou zmluvou uzatvorenú medzi nájomcami a prenajímateľom. Osobitnú zmluvu podľa predchádzajúcej vety sú nájomcovia povinní podpísať v lehote do 60 dní odo dňa účinnosti Dodatku č. 18-83-0719-11-00-01 k tejto Zmluve. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty je prenajímateľ oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť. Prenajímateľ je oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť aj v prípade, že nájomcovia nezaplatia príspevok dohodnutý s prenajímateľom osobitnou zmluvou v lehote splatnosti na základe faktúry vystavenej prenajímateľom, a to ani do 14 dní od doručenia predchádzajúcej písomnej výzvy na splnenie uvedenej povinnosti.“*

Zároveň je potrebné uzatvoriť zmluvu o poskytovaní príspevku medzi nájomcami a hlavným mestom SR Bratislavou.

Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011 predkladáme na schválenie ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

z dôvodu, že citovaním uznesením bol ako prípad hodný osobitného zreteľa schválený dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“. V čase prijatia uznesenia bol Sad Janka Kráľa v správe mestskej časti Bratislava-Petržalka. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť AUPARK a. s. a spoločnosť AUPARK Tower Bratislava s. r. o. budú prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka ako správcovi náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa. Protokolom č. 11 88 0626 19 00 zo dňa 11.11.2019 v znení dodatku č. 1 zo dňa 30.12.2020 o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta SR Bratislavy do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy, uzavretým medzi hlavným mestom SR Bratislavou ako vlastníkom a mestskou časťou Bratislava-Petržalka ako správcom došlo k vráteniu pozemkov nachádzajúcich sa v Sade Janka Kráľa do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy. Vzhľadom na to je potrebné zosúladiť faktický a právny stav tak, aby nájomcovia uhrádzali náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa hlavnému mestu SR Bratislave.

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa, týkajúceho sa dlhodobého nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, pre spoločnosti AUPARK a.s. a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom v Bratislave

Kód uzn.: 5.3

5.3.1

5.3.5

Uznesenie č. 261/2011

zo dňa 29. 09. 2011

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“, na dobu 20 rokov s možnosťou predĺženia nájmu o ďalších 10 rokov po prehodnotení nájomného, pre spoločnosti:

1. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939, pozemky s celkovou výmerou 16184 m²:
 - 1.1 parc. č. 5105/85 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3001 m² celosti,
 - 1.2 parc. č. 5105/237 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3271 m² v celosti,
 - 1.3 parc. č. 5109/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 9912 m² v celosti,
 za nájomné 27 020,– EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska, športoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;
2. AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691 - parc. č. 5081/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 6487 m² v celosti
 za nájomné 11 936,– EUR ročne, za účelom užívania na pozemku sa nachádzajúcich spevnených plôch a parkoviska, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;
3. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939 a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691 pozemky s celkovou výmerou 33703 m², a to:
 - 3.1 parc. č. 5081/2 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2350 m² v celosti,
 - 3.2 parc. č. 5081/4 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 130 m² v celosti,
 - 3.3 parc. č. 5081/5 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 517 m² v celosti,
 - 3.4 parc. č. 5081/6 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 107 m² v celosti,
 - 3.5 parc. č. 5081/11 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 5344 m² v celosti,
 - 3.6 parc. č. 5081/12 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 283 m² v celosti,
 - 3.7 parc. č. 5081/14 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 324 m² v celosti,
 - 3.8 parc. č. 5105/88 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2041 m² v celosti,
 - 3.9 parc. č. 5105/107 – ostatné plochy vo výmere 1018 m² v celosti,
 - 3.10 parc. č. 5105/178 – zastavané plocha a nádvoria vo výmere 17822 m² v celosti,
 - 3.11 parc. č. 5105/236 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1343 m² v celosti,
 - 3.12 parc. č. 5105/398 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 39 m² v celosti,
 - 3.13 parc. č. 5105/399 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,
 - 3.14 parc. č. 5105/400 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,
 - 3.15 parc. č. 5105/401 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,

3.16 parc. č. 5105/408 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 m² v celosti,

3.17 parc. č. 5105/521 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 86 m², ktorá bola geometrickým plánom č. 36/2011 úradne overeným dňa 22. 07. 2011, vyhotoveným Geovis s.r.o., zameraná a odčlenená z parc. č. 5105/87,

3.18 parc. č. 5108/2 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2294 m² v celosti, za nájomné 33 091, – EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

s podmienkami:

1. Právom prenajímateľa jednostranne od nájomných zmlúv odstúpiť v prípade, že bude právoplatne rozhodnuté o uplatnení reštitučného nároku v prospech oprávnenej osoby, a to v časti predmetu nájmu dotknutej reštitučným nárokom.
2. Nájomné zmluvy budú nájomcami podpísané do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomné zmluvy v tejto lehote nebudú nájomcami podpísané, toto uznesenie stratí platnosť.
3. Tie priestory, ktoré sú v súčasnosti prístupné verejnosti, zostanú verejnosti i naďalej prístupné.
4. V prípade režimovania parkoviska, musí sa toto prerokovať s hlavným mestom SR Bratislavou, resp. s príslušnou mestskou časťou.
5. Prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 % nákladov ročne.

4

ZMLUVA O DLHODOBOM NÁJME POZEMKOV

č. 18 – 83 – 0719 – 11 – 00

Zmluvné strany :

1. **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
Zastupuje : doc. RNDr. Milan F t á č n i k , CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy
Peňažný ústav : Všeobecná úverová banka a.s. Bratislava – mesto
Číslo účtu : 1368287251/0200
IČO : 00603481
DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Obchodné meno : **AUPARK a.s.**
Sídlo : Einsteinova 18, 851 01 Bratislava
Zastupuje : Markus P i c h l e r , predseda predstavenstva
Thomas H e i d e n h o f e r , člen predstavenstva
podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:
Sa, Vložka číslo: 2371/B.
Peňažný ústav : Slovenská sporiteľňa a.s.
Číslo účtu : 175 733 863/0900
IČO : 35 781 939
IČ DPH : SK2020256150

a

3. Obchodné meno : **AUPARK Tower Bratislava s. r. o.**
Sídlo : Prievozská 4, 821 09 Bratislava
Zastupuje : Mgr. Zdenko K u č e r a , konateľ spoločnosti
podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:
Sro, Vložka číslo: 35663/B.
Peňažný ústav : Slovenská sporiteľňa a.s.
Číslo účtu : 178 091 683/0900
IČO : 35 930 691
IČ DPH : SK2021994810

(ďalej len „nájomcovia“)

uzatvárajú podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka túto Zmluvu o dlhodobom nájme pozemkov (ďalej len „zmluva“):

Čl. I Predmet a účel zmluvy

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov v Bratislave, katastrálne územie Petržalka, zapísaných v údajoch Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, pracovisko Bratislava V na :
liste vlastníctva č. 1 ako
 - 1.1. parc. č. 5105/87 – ostatné plochy o výmere 2255 m²
 - 1.2. parc. č. 5105/88 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2041 m²
 - 1.3. parc. č. 5105/236 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1343 m²
 - 1.4. parc. č. 5105/398 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 39 m²
 - 1.5. parc. č. 5105/399 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1 m²
 - 1.6. parc. č. 5105/400 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1 m²na liste vlastníctva č. 1748 ako
 - 1.7. parc. č. 5081/5 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 517 m²
 - 1.8. parc. č. 5081/6 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 107 m²na liste vlastníctva č. 2644 ako
 - 1.9. parc. č. 5081/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2350 m²
 - 1.10. parc. č. 5081/4 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 130 m²
 - 1.11. parc. č. 5081/11 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 5344 m²
 - 1.12. parc. č. 5081/12 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m²
 - 1.13. parc. č. 5081/14 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 324 m²
 - 1.14. parc. č. 5105/107 – ostatné plochy o výmere 1018 m²
 - 1.15. parc. č. 5105/178 – zastavané plocha a nádvoria o výmere 17822 m²
 - 1.16. parc. č. 5105/401 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1 m²
 - 1.17. parc. č. 5105/408 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2 m²
 - 1.18. parc. č. 5108/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2294 m²
2. Prenajímateľ prenecháva a nájomcovia prijímajú do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky uvedené v odseku 1 tohto článku v celosti, okrem parc. č. 5105/87 z ktorej bola GP č. 36/2011 odčlenená časť označená ako parc. č. 5105/521 o výmere 86 m², ktorá tvorí predmet nájmu. Celková výmera predstavuje 33703 m². Pozemky sa nachádzajú na Einsteinovej ulici v Bratislave tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, mapový list č. 9-0/34, 9-1/12,21 (ďalej len „pozemky“ alebo „predmet nájmu“). Snímka z katastrálnej mapy a Geometrický plán s vyznačením predmetu nájmu sú neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy ako jej prílohy č. 1 a 2.
3. Účelom nájmu je umiestnenie a užívanie na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít.
Nájomcovia sa zaväzujú predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý účel. Pre prípad nesplnenia tejto povinnosti, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na splnenie uvedenej povinnosti, dojednali zmluvné strany v súlade s ust. § 544 a nasl. OZ zmluvnú pokutu, ktorú je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcov vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku. Nájomcovia sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzujú zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
4. Nájomcovia prehlasujú, že sú oboznámení so stavom predmetu nájmu, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takom stave ho do nájmu nájomcovia preberajú.

Článok II

Vznik, doba a ukončenie nájmu

1. Nájom vznikne dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku VII ods. 9 tejto zmluvy a dojednáva sa na dobu určitú 20 rokov. Doba nájmu sa môže po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán predĺžiť o ďalších 10 rokov za podmienok dohodnutých v tejto zmluve (opcia) s výnimkou nájomného. Nájomcovia sú povinní prenajímateľovi písomne oznámiť uplatnenie opcie najneskôr 6 mesiacov pred uplynutím doby nájmu a požiadať prenajímateľa o uzatvorenie dodatku k tejto zmluve.
2. Predmetom dodatku bude aj dohoda zmluvných strán o úprave výšky nájomného v nadväznosti na nájomné, za aké sa budú v danom čase a mieste prenajímať porovnateľné nehnuteľnosti. V prípade, že sa zmluvné strany na výške nájomného nedohodnú, bude táto určená na základe znaleckého posudku predloženého prenajímateľom.
3. Nájomný vzťah môže byť ukončený :
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) výpoveďou prenajímateľa z dôvodu ak :
 - ba) nájomcovia užívajú predmet nájmu alebo jeho časť v rozpore s účelom vymedzeným v tejto zmluve, napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na splnenie uvedenej povinnosti
 - bb) nájomcovia prenechajú predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa
 - bc) nadobudne právoplatnosť územné rozhodnutie o realizácii celomestskeho významnej stavby na predmete nájmu
 - bd) bolo rozhodnuté o odstránení stavby
 - c) výpoveďou nájomcov ak :
 - ca) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo
 - cb) predmet nájmu sa stane nespôsobilým na dohodnuté užívanie bez porušenia povinnosti nájomcov
 - cc) pri zmene vlastníctva stavby špecifikovanej v ods. 3 čl. I tejto zmluvy s trojmesačnou výpovednou lehotou pre obidve zmluvné strany. Výpovedná lehota sa bude počítať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane
 - d) odstúpením od zmluvy prenajímateľom v časti predmetu nájmu dotknutej uplatneným reštitučným nárokom v súlade s ustanovením čl. V tejto zmluvy
 - e) odstúpením od tejto zmluvy prenajímateľom v prípade nezaplatenia dojednaného nájomného v lehote splatnosti uvedenej v čl. III ods. 1 a 2 tejto zmluvy, a to ani do 14 dní od doručenia predchádzajúcej písomnej výzvy prenajímateľa na splnenie uvedenej povinnosti
 - f) odstúpením od zmluvy v súlade s uvedeným v ods. 8 čl. IV tejto zmluvy
 - g) odstúpením od zmluvy podľa § 48 ods.1 OZ v súlade s príslušnými ustanoveniami OZ.

V súlade s ust. § 48 ods. 2 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že v prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane (ex nunc).

4. Ak nadobudne právoplatnosť územné rozhodnutie o realizácii celomestsky významnej líniovej stavby na predmete nájmu, alebo celomestsky významného investičného zámeru ako napr. inžinierske siete, komunikácie, vyústenie nadchodu pre peších a pod., tak obe zmluvné strany dohodnú zúženie predmetu nájmu v minimálnom potrebnom rozsahu, aby bol zachovaný existujúci stav prístupu k susedným stavbám polyfunkčného komplexu AUPARK, vrátane ich napojenia na inžinierske siete a komunikácie.

Čl. III Úhrada za nájom

1. Ročné nájomné za predmet nájmu vo výmere 33703 m² je stanovené podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011 vo výške 33 091 Eur, slovom tridsaťtisícdeväťdesiatjeden Eur, ktoré sa nájomcovia zaväzujú uhrádzať počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy v pravidelných štvrtročných splátkach vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol VS 883071911 vo VÚB, a.s. Bratislava - mesto.
2. Pomernú časť nájomného za predmet nájmu za obdobie od účinnosti tejto zmluvy do najbližšieho splatného kalendárneho štvrťroka, nasledujúceho po účinnosti tejto zmluvy, sa nájomcovia zaväzujú uhradiť do 15 dní po účinnosti tejto zmluvy. Alikvotná časť nájomného sa vypočíta tak, že štvrtročné nájomné sa vydeli počtom dní v príslušnom štvrťroku a táto čiastka sa vynásobí počtom dní odo dňa začiatku nájmu do konca kalendárneho štvrťroka.
3. Nájomné a ostatné finančné plnenia sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.
4. V prípade, že nájomcovia pri platbe neuvedú obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedú obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejme, za ktoré obdobie nájomcovia úhradu poukazujú, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám, prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nájomcovia nezaplatia nájomné a pomernú časť nájomného v dohodnutých termínoch riadne a včas, sú povinní zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň trvania nesplnenia tejto povinnosti. Povinnosť nájomcov platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
6. Prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrťroku príslušného kalendárneho roku) výšku nájomného dohodnutého v zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka.
Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcom písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu AUPARK a.s., Einsteinova 18, 851 01 Bratislava.

AUPARK Tower Bratislava s. r. o., Prievozská 4, 821 09 Bratislava

Zvýšenie nájomného sú nájomcovia povinní platiť za obdobie od 01.04. v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v zmluve.

V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcom doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrťrok, zaplatia nájomcovia rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.

Článok IV

Práva a povinnosti nájomcu, sankcie

1. Nájomcovia sú povinní užívať predmet nájmu v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu a v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve. Taktiež sú povinní na vlastné náklady zabezpečiť jeho ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. Nájomcovia sa zaväzujú riadne sa starať o predmet nájmu, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať zo svojho náklady spojené s neprimeraným užívaním predmetu nájmu.
3. Nájomcovia nie sú oprávnení dať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak. Za porušenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcov zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomcovia sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzujú zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry. Nájomcovia sú oprávnení dať predmet nájmu do bezplatného užívania a len v súlade s účelom nájmu aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.
4. Nájomcovia na predmete nájmu preberajú povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení Hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Petržalka v platnom znení, týkajúce sa najmä dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku a pod.
5. Nájomcovia sú povinní zabezpečiť zneškodňovanie komunálneho odpadu oprávnenou osobou podľa VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta.
6. Nájomcovia nie sú oprávnení obmedziť prístup verejnosti na parkovisko, užívanie parkoviska spoplatniť, ani vyhraďiť parkovacie miesta pre konkrétne motorové vozidlá alebo konkrétne fyzické alebo právnické osoby, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak. Za porušenie ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v prvej vete tohto odseku, napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na splnenie uvedenej povinnosti, je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcov zmluvnú pokutu vo výške 34 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomcovia sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzujú zaplatiť. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť.
7. Akékoľvek režimovanie parkovania v danom území sú nájomcovia oprávnení uskutočniť výlučne po prerokovaní s prenajímateľom alebo po prerokovaní a dohode s Mestskou časťou Bratislava – Petržalka. V prípade nesplnenia tejto podmienky, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na jej splnenie, je prenajímateľ oprávnený od tejto zmluvy

jednostranne odstúpiť. Na základe prerokovania režimovania parkoviska na pozemkoch parc. č. 5081/5 a parc. č. 5105/88 medzi nájomcom AUPARK Tower Bratislava s.r.o. a Mestskou časťou Bratislava – Petržalka, deklarované súhlasom Mestskej časti Bratislava-Petržalka zo dňa 16.11.2011, sa zmluvné strany sa dohodli, že nájomca AUPARK Tower Bratislava s.r.o. je oprávnený režimovať parkovisko na pozemkoch parc. č. 5081/5 a parc. č. 5105/88, t.j. umožniť užívanie parkoviska pre motorové vozidlá nájomcov a osôb zdržujúcich sa, alebo využívajúcich priestory stavby AUPARK Tower postavenej na pozemku parc. č. 5105/269 a na tento účel ich prenajať a oddeliť rampou.

8. Nájomcovia sa zaväzujú prispievať Mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 % nákladov ročne v súlade s osobitnou zmluvou uzatvorenou medzi nájomcami a Mestskou časťou Bratislava-Petržalka. Osobitnú zmluvu uzatvorenú s Mestskou časťou Bratislava-Petržalka podľa predchádzajúcej vety sú nájomcovia povinní predložiť prenajímateľovi v lehote do 60 dní odo dňa účinnosti tejto nájomnej zmluvy. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty je prenajímateľ oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť. Prenajímateľ je oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť aj v prípade, že nájomcovia nezaplatia príspevok dohodnutý s Mestskou časťou Bratislava-Petržalka osobitnou zmluvou v lehote splatnosti na základe faktúry vystavenej Mestskou časťou Bratislava-Petržalka, a to ani do 14 dní od doručenia predchádzajúcej písomnej výzvy na splnenie uvedenej povinnosti.
9. Nájomcovia sa zaväzujú, že u tých pozemkov z účelu nájmu ktorých je zrejmé, že sú užívané verejnosťou (komunikácie, chodníky, parkoviská, ihrisko a pod.), ich verejnosť bude naďalej neobmedzene užívať, s výnimkou parkovísk na pozemkoch parc. č. 5081/5 a parc. č. 5105/88. V prípade nesplnenia tohto záväzku, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na jeho splnenie, je prenajímateľ oprávnený jednostranne od tejto zmluvy odstúpiť.
10. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
11. V prípade skončenia nájmu sú nájomcovia povinní uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu, pokiaľ sa s prenajímateľom nedohodnú inak. V prípade, že nepríde k dohode a ani splneniu povinnosti zo strany nájomcov, je prenajímateľ oprávnený uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu na náklady a riziko nájomcov. Za nesplnenie povinnosti, uvedenej v prvej vete tohto odseku, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcov zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur za každý aj začatý deň, nasledujúci po dni, v ktorom sa má predmet nájmu uviesť do pôvodného stavu.
Nájomcovia sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzujú zaplatiť. Uhradením zmluvnej pokuty sa nájomcovia nezbaľujú povinnosti uhradiť prenajímateľovi škodu spôsobenú nemožnosťou užívať predmet nájmu a povinnosti zaplatiť prenajímateľovi náhradu za užívanie predmetu nájmu vo výške nájomného. Zmluvná pokuta sa v týchto prípadoch do náhrady škody nezapočítava.
12. Nájomcovia sa zaväzujú bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity ako aj iné skutočnosti (zmenu mena, sídla, adresy, prevodu vlastníckeho práva k stavbe a pod.), ktoré by mohli ovplyvniť nájom. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcov zmluvnú pokutu v sume 70 Eur. Nájomcovia sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzujú zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

13. V súlade s ust. § 545 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcov náhradu škody spojenú s porušením povinností nájomcov, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akejkoľvek písomnosti bude miestom doručenia nájomcov :
 - a) sídlo nájomcov, zapísané v obchodnom registri, alebo ako druhá možnosť
 - b) adresa trvalého pobytu štatutárneho zástupcu nájomcov, alebo ako tretia možnosť
 - c) miesto, kde budú nájomcovia alebo osoba oprávnená konať v mene nájomcov, zastihnutá.
15. Nájomcovia berú na vedomie a súhlasia s tým, že písomnosť doručená do miesta doručenia podľa odseku 14 bude považovaná za doručení priamo do vlastných rúk, a to i v prípade, ak bude vrátená prenajímateľovi ako písomnosť nájomcami neprevzatá. Ak nebude možné nájomcom písomnosť doručiť ani na adresu podľa odseku 14 písm. c) tohto článku a iná adresa nebude prenajímateľovi známa, považuje sa písomnosť nájomcom za doručení dňom jej vrátenia prenajímateľovi, a to aj v prípade, že sa nájomcovia o tom nedozvedia.

Článok V

Osobitné ustanovenia

1. Prenajímateľ prehlasuje a nájomcovia berú na vedomie, že na predmete nájmu – častiach pozemkov v súčasnosti zapísaných ako parc. č. 5081/4 na liste vlastníctva č. 2644, parc. č. 5105/87 a parc. č. 5105/88 na liste vlastníctva č. 1 boli uplatnené nároky na vrátenie vlastníctva k pozemnoknižným parcelám parc. č. 98/1 a parc. č. 98/2 zapísaných na PKV č. 294 a parc. č. 122 a parc. č. 123 zapísaných na PKV č. 401. V prípade, že príslušný orgán a to Okresný úrad, odbor pozemkový, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva alebo príslušný súd právoplatne rozhodne o vlastníctve inej oprávnenej osoby, resp. osôb k nehnuteľnostiam uvedeným v prvej vete tohto odseku alebo ich častiam, je prenajímateľ oprávnený jednostranne od tejto zmluvy odstúpiť v časti predmetu nájmu dotknutej uplatneným reštitučným nárokom (čl. II ods. 2, písm. d) tejto zmluvy).
2. Nájomcovia podpísaním tejto zmluvy vyhlasujú a zaručujú, že na pozemkoch dotknutých uplatneným reštitučným nárokom nebudú realizovať žiadnu stavebnú úpravu trvalého charakteru, s výnimkou údržby a opráv ich stavieb existujúcich ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy. Nájomcovia súčasne vyhlasujú a zaručujú, že budú postupovať tak, aby uzatretím tejto nájomnej zmluvy nevznikla prenajímateľovi škoda, ktorej náhrady by sa domáhali oprávnené osoby titulom uplatneného reštitučného nároku podľa ods. 1 tohto článku.

Článok VI

Vyhlásenia a záruky

1. Nájomcovia podpísaním tejto zmluvy vyhlasujú a zaručujú prenajímateľovi, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúc sa na tieto vyhlásenia a záruky, že:
 - 1.1 nájomcovia sú právnymi subjektmi platne existujúcimi podľa zákonov Slovenskej republiky, podpisujúci sú osoby oprávnené konať v mene nájomcov,
 - 1.2 nájomcovia nie sú v úpadku, neboli nimi alebo jeho štatutárnym orgánom alebo treťou osobou podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na ich majetok a ani im úpadok nehrozí,

- 1.3 nájomcovia neboli ako právnické osoby zrušené, či už likvidáciou alebo bez likvidácie a ani neprijali žiadne rozhodnutie za týmto účelom,
- 1.4 proti nájomcom nie sú vedené žiadne exekučné a ani iné konanie o výkon rozhodnutia alebo iné obdobné konanie, ktorého výsledkom by mohlo byť akékoľvek peňažné alebo nepeňažné plnenie, alebo iný právny záväzok na ťarchu nájomcov, ktorý by mohol zmať alebo sťažiť plnenie záväzkov nájomcov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. V prípade, že sa akékoľvek vyhlásenie alebo záruka podľa ods. 1 tohto článku alebo ods. 2 článku V tejto zmluvy ukáže ako nepravdivá alebo zavádzajúca, bude sa to považovať za hrubé porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť ako aj oprávňujúce prenajímateľa požadovať od nájomcov náhradu škody, ktorá mu nepravdivým alebo zavádzajúcim vyhlásením alebo zárukou vznikla.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Nájom pozemkom schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy uznesením č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Uznesenie mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 2.
4. Nájomné právo k pozemkom podľa tejto zmluvy predloží prenajímateľ na zápis záznamom do listu vlastníctva v katastri nehnuteľností, k čomu ho nájomcovia týmto splnomocňujú. Zmluvné strany sa dohodli, že správne poplatky spojené s týmto zápisom budú znášať nájomcovia.
5. Pokiaľ sú v tejto zmluve, jej dodatkoch a/alebo prílohách a/alebo osobitných dohodách k tejto zmluve, ich dodatkoch alebo prílohách, odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými Príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.
6. Zmluva sa vyhotovuje v 9-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 7 pre prenajímateľa (z toho 2 pre príslušný Katastrálny úrad) a 2 pre nájomcov.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich úpravu a/alebo povahu má trvať aj po skončení účinnosti tejto zmluvy.
11. Účinnosťou tejto zmluvy končí platnosť Zmlúv o nájme pozemkov č. 08-83-1055-02-00, č. 08-83-1056-02-00, č. 08-83-1058-02-00, č. 08-83-1059, č. 08-83-1060-02-00, č. 08-83-1062-02-00, č. 08-83-1063-02-00, č. 08-83-1064-02-00. Zmluvné strany sa budú riadiť ustanoveniami dojednanými v tejto zmluve.

Bratislava dňa - 9. 12. 2011

Hlavné mesto SR Bratislava

.....
doc. RNDr. Milan F t á ě n i k, CSc.
primátor

Bratislava dňa 23/11/2014

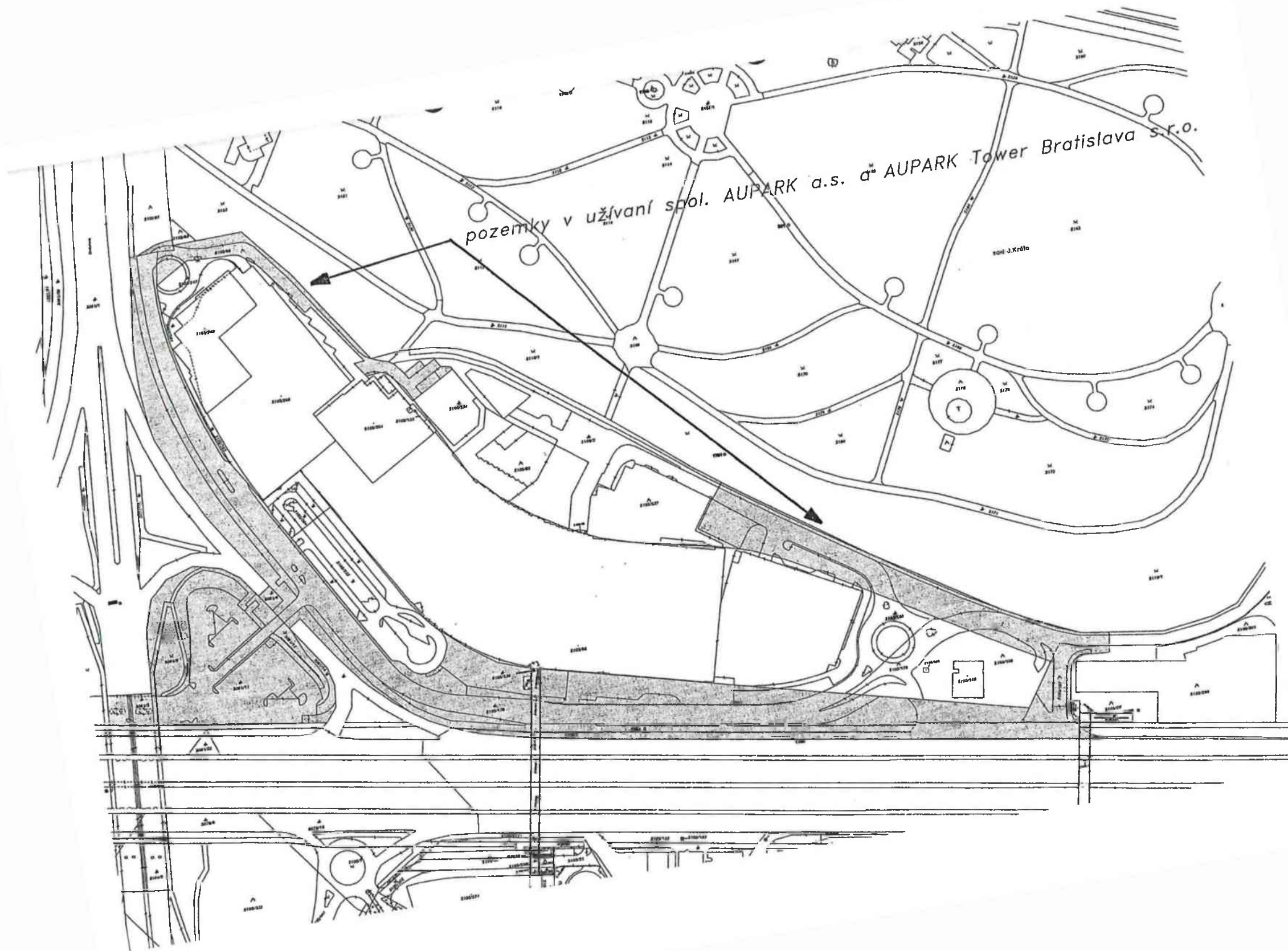
1. AUPARK a.s.

.....
Markus P i c h l e r
predseda predstavenstva spoločnosti

.....
Thomas H e i d e n h o f e r
člen predstavenstva spoločnosti

2. AUPARK Tower Bratislava s. r. o.

.....
Mgr. Zdenko K u ě r a
konateľ spoločnosti



VYKAZ VYMER

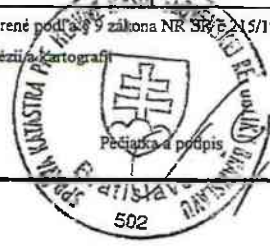
Doterajší stav													
Číslo			Zmeny							Nový stav			
K vl.	parcely		Výmera		Druh	Diel	k	od		Číslo	Výmera		Vlastník
LV	PK	KN	ha	m2	pozemku		parcele	parcely	m2	parcely	ha	m2	(iná opráv. osoba)
							číslo	číslo					adresa, (sídlo)
1		5105/87		2255	ost.pl.	Stav právny je totožný s registrom C KN.				5105/87	2169	ost.pl.	Hlavné mesto SR
										5105/521	86	zast.pl.	Bratislava, Primaciálne
												22	nám. 1, BA
													detto
polu:				2255							2255		

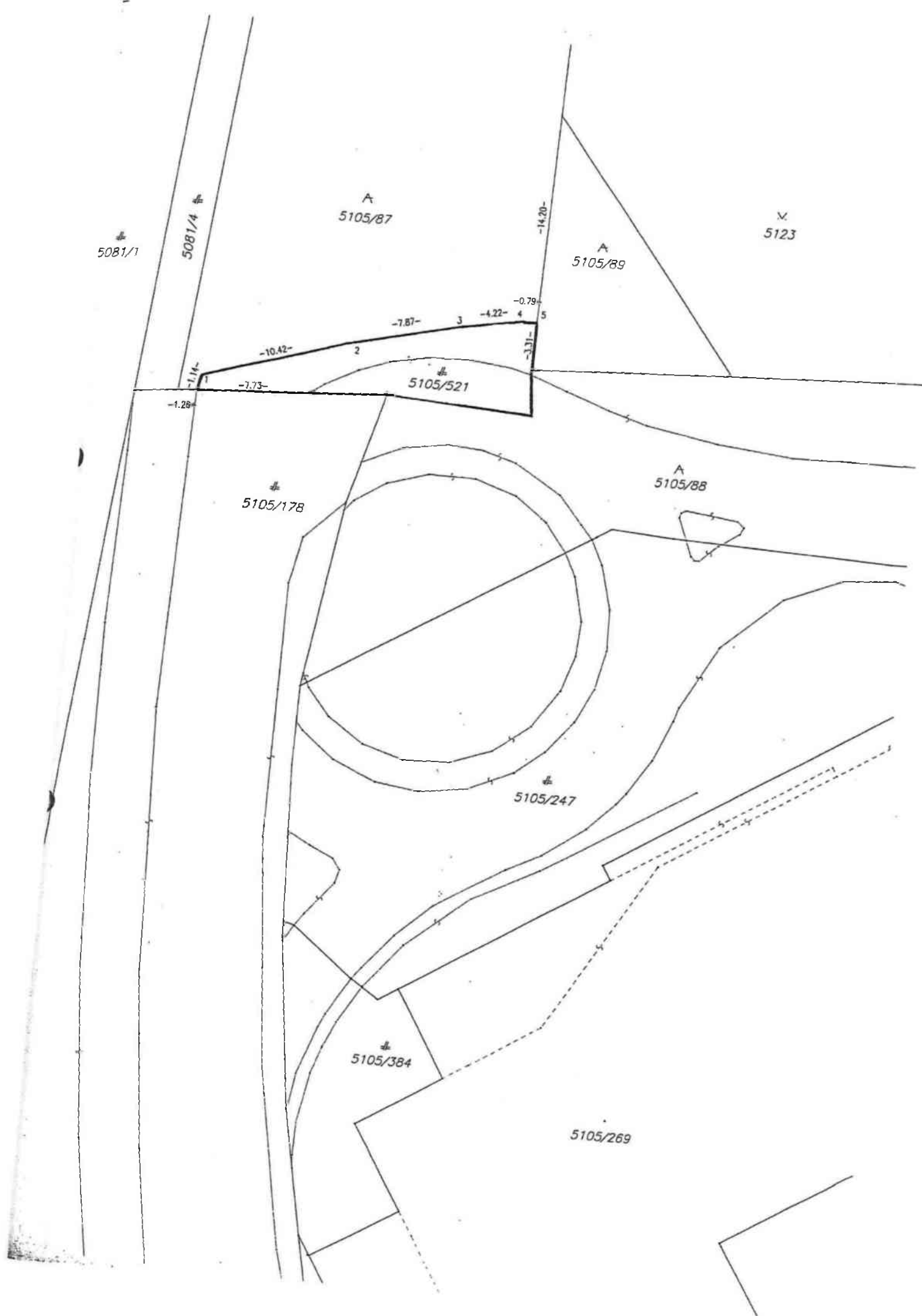
Legenda: kód spôsobu využívania:

- 22 Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasť
- 37 Pozemok, na ktorom sú skaly, svahy, roklíny, výmole, vysoké medze s krovím alebo kamením a iné plochy, ktoré neposkytujú trvalý úžitok

Spoplatnené v zmysle zákona č. 145/95 Zb.

metrický plán je základom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Geovis s.r.o. Wolikova 4 851 03 Bratislava IČO: 36 810 851 č.t. 0905 851354		Kraj:	Bratislavský	Okres:	Bratislava V.	Obec:	Bratislava - Petržalka
		Kat. územie:	Petržalka	Číslo plánu:	36/2011	Mapový list č.:	Bratislava 9-0/34
		GEOMETRICKÝ PLÁN na oddelenie pozemku p.č. 5105/87, 521.					
Vyhotožil:		Autorizačne overil:		Úradne overil:			
19.7.2011		Meno: Ing. Z. Gasparik		Meno: Ing. Milica Vašková		Meno: Ing. Cipová Magdaléna	
19.7.2011		Dňa: 19.7.2011		Dňa: 22.7.2011		Dňa: 14.9.11	
Je hranice boli v prírode označené roxormi sam podrobného merania (meračský náčrt) č.: E 7882 Inice bodov označených číslami a ostatné merateľské sú uložené vo všeobecnej dokumentácii		Nálezitosťami, ktoré sú súčasťou zodpovedá predpisom 		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii 			



HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie nájomov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
MAGS OOR/2011

Vybavuje/linka
PhDr. Šikrová/133

Bratislava
06. 10. 2011

Vec

Výpis z uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa, týkajúceho sa dlhodobého nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, pre spoločnosti AUPARK a.s. a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom v Bratislave

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“, na dobu 20 rokov s možnosťou predĺženia nájmu o ďalších 10 rokov po prehodnotení nájomného, pre spoločnosti:

3. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939 a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691 pozemky s celkovou výmerou 33703 m², a to:
 - 3.1 parc. č. 5081/2 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2350 m² v celosti,
 - 3.2 parc. č. 5081/4 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 130 m² v celosti,
 - 3.3 parc. č. 5081/5 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 517 m² v celosti,
 - 3.4 parc. č. 5081/6 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 107 m² v celosti,
 - 3.5 parc. č. 5081/11 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 5344 m² v celosti,
 - 3.6 parc. č. 5081/12 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 283 m² v celosti,
 - 3.7 parc. č. 5081/14 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 324 m² v celosti,
 - 3.8 parc. č. 5105/88 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2041 m² v celosti,
 - 3.9 parc. č. 5105/107 – ostatné plochy vo výmere 1018 m² v celosti,
 - 3.10 parc. č. 5105/178 – zastavané plocha a nádvoria vo výmere 17822 m² v celosti,
 - 3.11 parc. č. 5105/236 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1343 m² v celosti,
 - 3.12 parc. č. 5105/398 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 39 m² v celosti,
 - 3.13 parc. č. 5105/399 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,
 - 3.14 parc. č. 5105/400 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,
 - 3.15 parc. č. 5105/401 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² v celosti,

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 133	07/59 356 500	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk

3.16 parc. č. 5105/408 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 m² v celosti,

3.17 parc. č. 5105/521 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 86 m², ktorá bola geometrickým plánom č. 36/2011 úradne overeným dňa 22. 07. 2011, vyhotoveným Geovis s.r.o., zameraná a oddelená z parc. č. 5105/87,

3.18 parc. č. 5108/2 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2294 m² v celosti, za nájomné 33 091,– EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít,

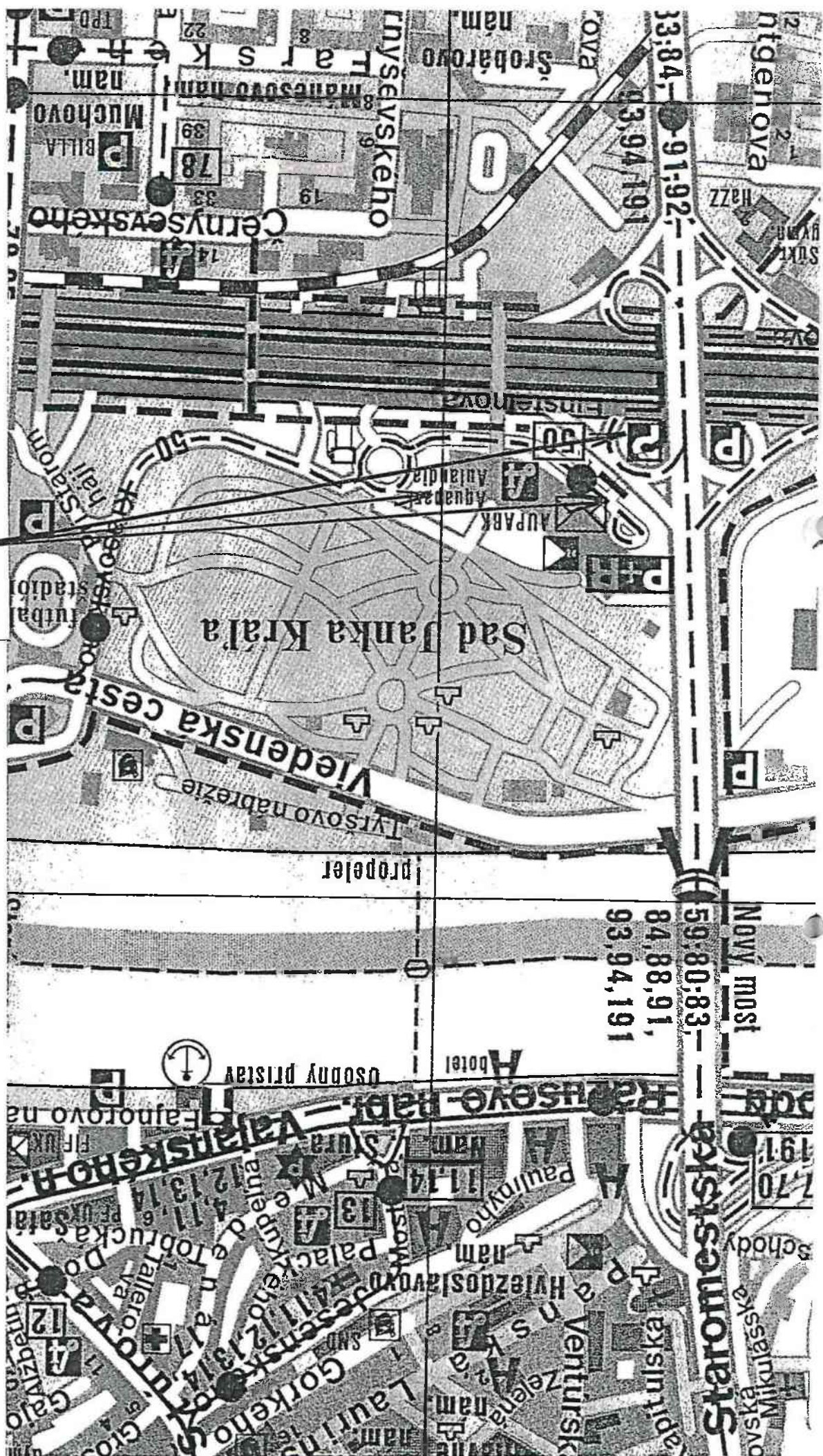
s podmienkami:

1. Právom prenajímateľa jednostranne od nájomných zmlúv odstúpiť v prípade, že bude právoplatne rozhodnuté o uplatnení reštitučného nároku v prospech oprávnenej osoby, a to v časti predmetu nájmu dotknutej reštitučným nárokom.
2. Nájomné zmluvy budú nájomcami podpísané do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomné zmluvy v tejto lehote nebudú nájomcami podpísané, toto uznesenie stratí platnosť.
3. Tie priestory, ktoré sú v súčasnosti prístupné verejnosti, zostanú verejnosti i naďalej prístupné.
4. V prípade režimovania parkoviska, musí sa toto prerokovať s hlavným mestom SR Bratislavou, resp. s príslušnou mestskou časťou.
5. Prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 % nákladov ročne.

Za správnosť výpisu z uznesenia:



Mgr. Dagmar Kramplová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy



362 508/2011

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÍSPEVKU

uzavretá v súlade s ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY:

AUPARK a.s.

Einsteinova 18
851 01 Bratislava
zapísaná v obch. registri Okresného súdu
Bratislava I, Oddiel Sa, vložka číslo 2371/B
IČO: 35 781 939
Zastúpený: Markus Pichler,
predseda predstavenstva
Thomas Heidenhofer,
člen predstavenstva

Nový IČO 4240244

(ďalej len "prispievajúci")

a

AUPARK Tower Bratislava s.r.o.

Prievozská 4
821 09 Bratislava
zapísaná v obch. registri Okresného súdu
Bratislava I, Oddiel Sro, vložka číslo 35663/B
IČO: 35 930 691
Zastúpený: Mgr. Zdenko Kužera, konateľ

plynenie: #18

(ďalej len "prispievajúci")

a

Mestská časť Bratislava Petržalka

Miestny úrad
Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava
IČO: 603201
Zastúpená: Ing. Vladimír Baján, starosta

(ďalej len "Mestská časť Petržalka")

"POŠTOU"

Miestny úrad mestská časť Bratislava Petržalka Kutlíkova 17, IČO 603201	
Dátum dňa	12.01.2012
Číslo	4314
Prílohy	2
Prílohy	10

V texte Zmluvy sa môžu označovať spoločne alebo jednotlivo aj ako „zmluvné strany“

I.

Predmet zmluvy

1. V zmysle dokumentov - ZMLUVY O DLHODOBOM NÁJME POZEMKOV č. 18-83-0719-11-00 uzatvorenej medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava, sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava, spoločnosťou AUPARK a spoločnosťou AUPARK TOWER, (ďalej len „Zmluva o nájme pozemkov“) a Uznesenia Mestského zastupiteľstva hl. mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011 (ďalej len „Uznesenie“), Hlavné mesto SR Bratislava prenecháva do užívania pozemky v k.ú. Petržalka spoločnosti AUPARK a spoločnosti AUPARK TOWER.
2. Podmienkou užívania pozemkov podľa Zmluvy o nájme pozemkov a Uznesenia je záväzok spoločnosti AUPARK a spoločnosti AUPARK TOWER uzatvoriť dohodu s Mestskou časťou Bratislava Petržalka o poskytovaní príspevku na náklady súvisiacich s údržbou Sadu Janka Kráľa v Bratislave Petržalka a to spôsobom a vo výške dohodnutej v tejto Zmluve.
3. Na základe vyššie uvedeného zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu na dobu platnosti Zmluvy o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00, uzavretej medzi Hl. mestom SR Bratislavou a spoločnosťami AUPARK a AUPARK TOWER.

[Signature]

II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť AUPARK a spoločnosť AUPARK TOWER bude prispievať Mestskej časti Petržalka na náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa vo výške 19 460,- € ročne.
2. Zmluvné strany sa dohodli na valorizácii príspevku tak, že tento sa každoročne zvyšuje oproti príspevku za z predchádzajúceho kalendárneho roku o toľko percent, koľko je medziročná miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien, zverejnená štatistickým úradom SR. Valorizácia príspevku sa prvý krát uplatní z účinnosťou od 01.01.2013.
3. Všetky zmluvné strany súhlasia, že Príspevok bude uhrádzať spoločnosť AUPARK a spoločnosť AUPARK TOWER na základe faktúry vystavenej Mestskou časťou Petržalka, každá vo výške podielu na Príspevku. V prípade omeškania s úhradou faktúry má mestská časť právo na úrok z omeškania v zmysle Obchodného zákonníka.
4. Vystavenie (zaslanie) faktúry spoločnosti AUPARK a spoločnosti AUPARK TOWER je Mestská časť Petržalka povinná vykonať vždy do 31.01. kalendárneho roku za predchádzajúci kalendárny rok. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov a jej splatnosť je 14 dní od jej doručenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prvý Príspevok zaplatia spoločnosť AUPARK a spoločnosť AUPARK TOWER za rok 2011.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny právnych subjektov na strane prispievajúcich sa povinnosti na strane prispievajúcich prenesú na nastupujúce právne subjekty.
7. V prípade hrubého porušenia zmluvných povinností alebo povinností vyplývajúcich z právnych predpisov čo i len jednou zmluvnou stranou je každá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy.

III. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať obchodné a ďalšie tajomstvá, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s vykonávaním činnosti podľa tejto zmluvy.
2. Všetky vzťahy, ktoré nie sú upravené zmluvou sa spravujú platnými zákonmi SR, najmä Obchodným zákonníkom.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve možno uskutočniť len písomnou formou so súhlasom všetkých zmluvných strán. Zmeny, pri ktorých písomná forma nebola dodržaná, nemajú právnu záväznosť.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden exemplár.

V Bratislave dňa 16.02.2011

AUPARK a.s.
Markus Pichler, predseda predstavenstva
Thomas Heidenhofer, člen predstavenstva

Mestská časť Bratislava Petržalka
Ing. Vladimír Baján
starosta

AUPARK Tower Bratislava s.r.o.
Mgr. Zdenko Kučera
konateľ

Protokol č. 11 88 0626 19 00
o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy

VLASTNÍK: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
 Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
 zastúpené primátorom Ing. arch. Matúšom Vallom
 IČO: 00 603 481
 ako preberajúci

SPRÁVCA: Mestská časť Bratislava-Petržalka
 Kutlíkova ul. č. 17, 841 03 Bratislava
 zastúpená starostom Ing. Jánom Hrčkom
 IČO: 00 603 201
 ako odovzdávajúci

Článok 1

Predmetom vrátenia majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy sú nehnuteľnosti nachádzajúce sa v Bratislave, k. ú. Petržalka, Sad Janka Kráľa, a to:

- pozemky registra „C“ KN k. ú. Petržalka,			
parc. č.	druh pozemku	výmera m ²	cena obstarania v €
5105/89	ostatné plochy	122	607,45
5110/1	ostatné plochy	29372	146 246,13
5111	zastavané plochy a nádvoria	638	31 766,59
5112	ostatné plochy	6624	32 981,56
5113	zastavané plochy a nádvoria	1218	60 645,32
5114	ostatné plochy	6926	34 485,25
5115	zastavané plochy a nádvoria	491	24 447,33
5116	ostatné plochy	15322	76 289,77
5117	zastavané plochy a nádvoria	2220	110 535,80
5119	zastavané plochy a nádvoria	756	37 641,92
5120	zastavané plochy a nádvoria	480	23 899,63
5121	ostatné plochy	6476	32 244,65
5122	zastavané plochy a nádvoria	6361	316 719,91
5123	ostatné plochy	6409	31 911,05
5124	ostatné plochy	5565	27 708,69
5125	ostatné plochy	5750	28 629,83
5126	zastavané plochy a nádvoria	1247	62 089,25
5127	ostatné plochy	5536	27 564,30
5128	zastavané plochy a nádvoria	759	37 791,29
5129/1	ostatné plochy	4826	24 029,14
5129/3	ostatné plochy	31	154,35
5152	zastavané plochy a nádvoria	266	13 244,38

5153	ostatné plochy	2723	13 558,09
5154	ostatné plochy	2022	10 067,74
5155	zastavané plochy a nádvoría	2452	122 087,29
5156	zastavané plochy a nádvoría	206	10 256,93
5157	ostatné plochy	4877	24 283,07
5158/1	zastavané plochy a nádvoría	2906	144 692,36
5159	zastavané plochy a nádvoría	1661	82 702,68
5160	ostatné plochy	2591	12 900,85
5161	zastavané plochy a nádvoría	762	37 940,67
5162	ostatné plochy	4701	23 406,75
5163	ostatné plochy	21955	109 316,14
5164	zastavané plochy a nádvoría	583	29 028,09
5165	ostatné plochy	15419	76 772,74
5166	zastavané plochy a nádvoría	2020	100 577,62
5167	ostatné plochy	8496	43 302,43
5168	zastavané plochy a nádvoría	1179	58 703,47
5169	zastavané plochy a nádvoría	456	22 704,65
5170	ostatné plochy	5823	28 993,30
5171	zastavané plochy a nádvoría	2045	101 822,39
5172	ostatné plochy	9293	46 270,78
5173	zastavané plochy a nádvoría	535	26 638,13
5174	ostatné plochy	3620	18 024,34
5175	ostatné plochy	646	3 216,50
5176	zastavané plochy a nádvoría	1248	62 139,04
5177	ostatné plochy	649	3 231,44
5178	zastavané plochy a nádvoría	374	18 621,80
5179	zastavané plochy a nádvoría	398	19 816,78
5180	ostatné plochy	2723	13 558,09
5181	zastavané plochy a nádvoría	1424	70 902,24
5182	ostatné plochy	7539	37 537,43

SPOLU v hodnote

2 554 707,42 Eur

zapísané na liste vlastníctva č. 2021 a na liste vlastníctva č. 1 nachádzajúce sa v Sade Janka Kráľa, k. ú. Petržalka,

- iné prvky tvoriace súčasť Sadu Janka Kráľa, ako sú verejná zeleň, mobiliár, prvky zverokruhu, amfiteáter, historický objekt, fontána, chodníky.

Hodnota predmetu vrátenia predstavuje sumu 2 554 707,42 Eur.

Článok 2

Vrátenie nehnuteľností uvedených v čl. 1. tohto protokolu schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka na svojom zasadnutí konanom dňa 25.06.2019 uznesením č. 104 podľa článku 84 ods. 1 písm. c) a článku 84 ods. 2 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy za účelom obnovy Sadu Janka Kráľa, starostlivosti, údržby a ďalšieho zveľaďovania.

Článok 3

1) Odovzdávajúci vyhlasuje, že na predmete zverenia neviazu žiadne dlhy, bremená, ani iné právne povinnosti.

2) Nehnutelnosti sa vracajú preberajúcemu dňom nadobudnutia účinnosti tohto protokolu. K fyzickému odovzdaniu predmetu vrátenia špecifikovaného v článku I ods. 1 tohto protokolu nepríde, nakoľko stav pozemkov je hlavnému mestu SR Bratislave dobre známy.

Článok 4

1) Tento protokol o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta sa povinne zverejňuje podľa § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).

2) Protokol nadobudne platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.

Článok 5

Protokol sa vyhotovuje v 10-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých obdrží odovzdávajúci sedem exemplárov a preberajúci tri exempláre.

Článok 6

Zmluvné strany si protokol prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Bratislava 11. 11. 2019

Bratislava 05. 11. 2019

Preberajúci:

Za hlavné mesto SR Bratislava

Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

Odovzdávajúci:

Za Mestskú časť Bratislava-Petržalka

Ing. Ján Hrčka
starosta

Dodatok č. 1
k protokolu č. 11 88 0626 19 00 o vrátení nehnuteľného majetku
hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy do priamej správy
hlavného mesta SR Bratislavy
(ďalej aj ako „dodatok č. 1“)

SPRÁVCA: Mestská časť Bratislava – Petržalka
 Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava
 Zastúpená starostom Ing. Jánom Hrčkom
 IČO: 00 603 201

(ďalej aj ako „odovzdávajúci“ alebo aj ako „mestská časť“)

a

VLASTNÍK: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
 Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
 zastúpené primátorom Ing. arch. Matúšom Vallom
 IČO: 00 603 481

(ďalej aj ako „preberajúci“ alebo aj ako „hlavné mesto“)

(ďalej spolu s hlavným mesto aj ako „strany protokolu“)

Článok 1

Hlavné mesto SR Bratislava prevzalo do priamej správy nehnuteľnosti a prvky situované v Sade Janka Kráľa a podrobne špecifikované v Protokole č. 11 88 0626 19 00 zo dňa 11.11.2019 (ďalej aj ako „Protokol“). Za účelom zabezpečenia komplexnej a jednotnej správy všetkých nehnuteľností, historických prvkov a mobiliáru sa strany dohodli na doplnení Protokolu a uzatvorení tohto Dodatku č. 1.

Článok 2

Dodatkom č. 1 sa predmet vrátenia majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy nachádzajúci sa v Bratislave, k. ú. Petržalka, Sad Janka Kráľa a upravený v článku 1 Protokolu mení a dopĺňa nasledovne:

Slovné spojenie:

„- pozemky registra „C“ KN k. ú. Petržalka“

Sa ruší a nahrádza novým znením:

„A. pozemky registra „C“ KN k. ú. Petržalka“

V. Z. J. [signature]

Text:

„iné prvky tvoriace súčasť Sadu Janka Kráľa, ako sú verejná zeleň, mobiliár, prvky zverokruhu, amfiteáter, historický objekt, fontána, chodníky.

Hodnota predmetu vrátenia predstavuje sumu 2 554 707,42 Eur.“

Sa ruší a nahrádza novým textom v znení:

B. Pozemky registra „C“ KN k. ú. Petržalka:

- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5196 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 105 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1748 v hodnote..... 5 228,04 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5194/1 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 5439 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1748 v hodnote270 812,59 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5192/7 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1748 v hodnote149,37 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5192/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1308 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1748 v hodnote65 126,50 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5193/1 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 453 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1748 v hodnote22 555,27 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5193/4 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 137 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 2644 v hodnote6 821,35 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5184/2 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 400 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 2644 v hodnote19 916,35 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5187/1 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2695 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1748 v hodnote134 186,42 Eur
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 5137/4 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 201 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 1 v hodnote10 007,97 Eur
- pozemok registra „E“ parc. č. 5788 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2751 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 4833 v hodnote136 974,77 Eur
- pozemok registra „E“ parc. č. 5802 – lesný pozemok vo výmere 81 m², k. ú. Petržalka, zapísaný na LV č. 4833 v hodnote12,15 Eur

Uvedené pozemky sa vracajú vrátane zelene na nich umiestnenej. Zeleň sa podľa zákona o účtovníctve č.431/2002 Z.z. a nasl. neodpisuje.

r, z d

C. zeleň a prístupové chodníky:

- zeleň vypestovaná na pozemkoch uvedených pod písmenom A. a B. tohto Dodatku č. 1, v k. ú. Petržalka, zapísaných na LV č. 1748, 4833, 2644, 1, sa podľa zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve neodpisuje.
- zeleň vypestovaná na pozemkoch registra „C“ KN, v k. ú. Petržalka:
 - parc. č. 5138 - ostatná plocha vo výmere 1064 m², zapísaný na LV č. 1748,
 - parc. č. 5139/3 - ostatné plochy vo výmere 5408 m², zapísaný na LV č. 1748,
 - parc. č. 5148/3 - ostatné plochy vo výmere 11164 m², zapísaný na LV č. 1748,
 - parc. č. 5146 - ostatné plochy vo výmere 3197,97 m², zapísaný na LV č. 1748,
 - parc. č. 5144 - ostatné plochy vo výmere 8395 m², zapísaný na LV č. 1748,
 - parc. č. 5150 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3804 m², LV č. 1748,sa podľa zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve neodpisuje.
- prístupové chodníky a spevnené plochy situované na pozemkoch uvedených pod písm. A. a B. tohto Dodatku č. 1, k. ú. Petržalka, zapísaných na LV č. 1748, 4833, 2644, 1,
 - inventárne číslo 2-823/30 „spevnené plochy asfalt.28410 m²“
 - v obstarávacej cene 210 526,56 Eur
 - oprávky..... 210 526,56 Eur
 - zostatková cena0,00 Eur
 - inventárne číslo 2-823/27 „dláždené plochy 2322m²“
 - v obstarávacej cene 36 627,60 Eur
 - oprávky..... 36 627,60 Eur
 - zostatková cena 0,00 Eur

D. Stavba toaliet:

Budova WC bez označenia súpisným číslom, ktorá obsahuje okrem miestností verejných toaliet aj zázemie pre prípadných zamestnancov a tiež miestnosť trafostanice, je situovaná na pozemku registra „C“ KN parc. č. 5156, k. ú. Petržalka,

v obstarávacej cene 19 350,43 Eur
oprávky19 350,43 Eur
zostatková cena 0,00 Eur

E. Dve studne s čerpadlom:

- inventárne číslo 2-823/3 „studňa“
 - v obstarávacej cene2 107,02 Eur
 - oprávky2 107,02 Eur
 - zostatková cena 0,00 Eur
- inventárne číslo 2-823/4 „studňa“
 - v obstarávacej cene2 107,02 Eur
 - oprávky2 107,02 Eur
 - zostatková cena 0,00 Eur

F. Fontána „Pijúce holubice“ s lavicovým sedením:

Bola zhotovená v roku 1982 v Žiari nad Hronom v Závode zlievarní ZSNP. Je vyrobená zo silumínu čo je zliatina hliníka a kremíka. Sochu navrhol akad. Soch. Ambróz Balážik,

v obstarávacej cene..... 49 363,34 Eur
oprávky.....49 363,34Eur
zostatková cena.....0,00Eur

G. Hydranty s rozvodmi:

- inventárne číslo 2-823/5 „polievací vodovod SJK“

v obstarávacej cene 154 423,95 Eur
oprávky154 423,95 Eur
zostatková cena 0,00 Eur

- inventárne číslo 2-823/12 „polievacie vodovody, čerpacia stanica SJK“

v obstarávacej cene10 390,83 Eur
oprávky10 390,83 Eur
zostatková cena 0,00 Eur

H. Pamätník „Prvého Rozária“ v Bratislave:

V rokoch 1933 – 1937 založili v parku podľa návrhu mestského lekára Rudolfa Limbachera rozárium, v ktorom bolo okolo 500 druhov ruží. Počas nasledujúcich rokov počet vysadených ružových kríkov dosahoval okolo 5000kusov. Pamätník „Prvého rozária“ sa ako umelecké dielo radí do účtovnej skupiny 032 – Pamätníky, pričom v súlade so zákonom o účtovníctve č.431/2002 Z. z. ide o majetok vylúčený z odpisovania

obstarávacia cena diela..... 4 308,57 Eur

I. Gotická veža františkánskeho kostola:

V Sade Janka Kráľa je obľúbeným miestom stretávania, kulisou svadobných fotografií a zároveň špecifickým orientačným bodom umiestnená gotická veža františkánskeho kostola. Táto gotická veža z 15.storočia, bola v roku 1897 kvôli veľkému zemetraseniu odstránená z veže františkánskeho kostola a umiestnená do Sadu Janka Kráľa, kde dodnes slúži ako záhradný altánok. Vedená ako NKP 321/5.

obstarávacia cena diela.....2 655,51 Eur

J. Amfiteáter a plastika KVET:

Prírodný amfiteáter nachádzajúci sa pri kaviarni Leberfinger, dnes tvorí lavicové sedenie v dezolátnom stave, a tiež plastika KVET, ktoré spolu tvoria atmosféru tohto prírodného hľadiska pod korunami starých platanov. Plastika KVET sa ako umelecké dielo radí do účtovnej skupiny 032 – Pamätníky, pričom v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. ide o majetok vylúčený z odpisovania.

obstarávacia cena diela.....11 176,72 Eur,

K. Plastiky zverokruhov:

Sú komplex 12 plastík zobrazujúcich jednotlivé znamenia zverokruhu, ktoré zodpovedajú počtu mesiacov v kalendárnom roku. Plastiky zverokruhov sa ako

v.z.n.

umelecké dielo radia do účtovnej skupiny 032 – Pamätníky, pričom v súlade so
zákonom o účtovníctve č.431/2002 Z. z. ide o majetok vylúčený z odpisovania,
obstarávacia cena diela..... 40 967,94 Eur

L. Pamätník slovenského vyst'ahovalectva a zahraničných Slovákov

V Sade Janka Kráľa sa tiež nachádza základný kameň Pamätníka slovenského
vyst'ahovalectva a zahraničných Slovákov, ktorý osadili v parku v roku 2000 a to
na podnet Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí, ktorý uvedené dielo darovali
bezodplatne,

Obstarávacia cena diela.....0 Eur

M. Mobiliár, nachádzajúci sa v sade Janka Kráľa :

- Lavičky, počet ks 160 v obstarávacej cene.....3 290,85 Eur,
- Lavice s operadlom, počet ks 198 v obstarávacej cene.....57 347,61 Eur,
- Odpadkové koše (terasa SJK), počet ks 4 v obstarávacej cene..... 207,53 Eur,
- Smetné koše, v počte 54 ks, v obstarávacej cene.....3 147,40 Eur,
- Odpočívadlo v počte 12 ks, inv. karta 2-823/29 „odpočívadlá pri zverokruhoch“
v obstarávacej cene..... 62 536,91 Eur,
- Osvetlený múrik v dĺžke 255,4 m², inv. karta 2-823/28 „osvetl. múrik 255,4m²“
v obstarávacej cene..... 6 584,35 Eur.

(ďalej aj ako „predmet vrátenia“).

Celková hodnota predmetu vrátenia predstavuje sumu 2 267 855,86 Eur.

Článok 2

Článok 2 Protokolu sa dopĺňa o nový ods. 2) v znení:

„2) Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Petržalka na svojom zasadnutí
konanom dňa 04.02.2020 Uznesením č. 186 a konanom dňa 13.10.2020 Uznesením č. 304
schválilo vrátenie zvereného majetku do priamej správy hlavného mesta v súlade s článkom
84 ods. 1 písm. c) Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, za účelom zlepšenia starostlivosti
o zeleň a zjednotenia jednotlivých plôch zelene tak, aby vytvárali kompaktný a využiteľný
celok, pričom predmet vrátenia bude využitý na plnenie prevažne celomestských potrieb a na
zabezpečenie plnenia funkcií Bratislavy.“

Pôvodné ustanovenie článku 2 sa označuje ako ods. 1).

Článok 3

Ostatné ustanovenia Protokolu č. 11 88 0262 19 00 zostávajú nezmenené.

100. d

Článok 4

1) Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií) a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta SR Bratislavy.

2) Dodatok č. 1 nadobudne platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.

Článok 5

Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v 10-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých obdrží odovzdávajúci sedem exemplárov a preberajúci tri exempláre.

Článok 6

Zmluvné strany si Dodatok č. 1 prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Bratislava 30. 12. 2020

Bratislava 30. 12. 2020

Preberajúci:

Za hlavné mesto SR Bratislava

Ing. arch. Matúš Vallo
primátor



Odovzdávajúci:

Za Mestskú časť Bratislava-Petržalka

Ing. Ján Hřečka
starosta



DODATOK č. 18-83-0719-11-00-01**k ZMLUVE O NÁJME DLHODOBOM NÁJME POZEMKOV č. 18-83-0719-11-00**

uzavretej podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym
poriadkom Slovenskej republiky
(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
 sídlo: **Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava**
 V zastúpení: **ing. arch. Matúš Vallo, primátor**
 IČO: **00 603 481**
 Peňažný ústav:
 Číslo účtu:
 Variabilný symbol:

(ďalej aj ako „prenajímateľ“)

a

2. Nájomca:

Názov: **AUPARK a. s.**
 Sídlo : **Einsteinova 18, 851 01 Bratislava**
 Zapísaný: **Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka č. 5586/B**
 Zastupuje : **Martin Makovec, člen predstavenstva, Jan Kubiček, podpredseda predstavenstva**
 Peňažný ústav : **Slovenská sporiteľňa, a.s.**
 Číslo účtu : **SK47 0900 0000 0001 7573 3863**
 IČO : **47 240 377**
 DIČ : **SK2023582737**

a

3. Nájomca:

Názov: **AUPARK Tower Bratislava s. r. o.**
 Sídlo : **Einsteinova 24, 851 01 Bratislava**
 Zapísaný: **Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka č. 35663/B**
 Zastupuje : **Martin Šmigura, konateľ, Miroslav Hilčík, konateľ**
 Peňažný ústav :
 Číslo účtu :
 IČO : **35 930 691**
 DIČ : **SK2021994810**

(ďalej aj ako „nájomcovia“)

(„prenajímateľ“ a „nájomcovia“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ a jednotlivo ako „zmluvná strana“)

PREAMBULA

1. Dňa 09.12.2011 uzatvorili prenajímateľ a nájomcovia zmluvu o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00 podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“). Zmluva bola uzatvorená na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011.
2. Nájomcovia sa v článku IV odsek 8 Zmluvy zaviazali prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 % nákladov ročne v súlade s osobitnou zmluvou uzatvorenou medzi nájomcami a mestskou časťou Bratislava-Petržalka.
3. Protokolom č. 11 88 0626 19 00 zo dňa 11.11.2019 v znení dodatku č. 1 zo dňa 30.12.2020 o vrátení nehnuteľného majetku hlavného mesta SR Bratislavy do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy, uzatvoreným medzi hlavným mestom SR Bratislavou ako vlastníkom a mestskou časťou Bratislava-Petržalka ako správcom, došlo k vráteniu pozemkov nachádzajúcich sa v Sade Janka Kráľa do priamej správy hlavného mesta SR Bratislavy.
4. Nájomcovia požiadali o spresnenie účelu využitia predmetu nájmu tak, aby tento zohľadňoval aktuálne potreby a obvyklé podmienky pri organizovaní podujatí a aktivít v rámci využitia verejných plôch na športové, zábavné, rekreačné a kultúrne účely.
5. V nadväznosti na zmenu správy pozemkov nachádzajúcich sa v Sade Janka Kráľa, zmenu právneho subjektu na strane jedného z nájomcov, zmenu údajov o nájomcoch, a požiadavku nájomcov na úpravu účelu nájmu sa zmluvné strany dohodli, že uzatvoria tento Dodatok v nasledujúcom znení.

Článok I. Zmeny Zmluvy

1. Z dôvodu zmeny právneho subjektu na strane jedného z nájomcov a aktualizácie údajov o nájomcoch sa zmluvné dohodli, že údaje o nájomcoch sa menia a znejú nasledovne:

„1. Nájomca:

Názov: **AUPARK a. s.**
Sídlo : Einsteinova 18, 851 01 Bratislava
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka č. 5586/B
Zastupuje : Martin Makovec, člen predstavenstva, Jan Kubiček, podpredseda predstavenstva
Peňažný ústav : Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu : SK47 0900 0000 0001 7573 3863
IČO : 47 240 377
DIČ : SK2023582737

a

2. Nájomca:

Názov: **AUPARK Tower Bratislava s. r. o.**
Sídlo : Einsteinova 24, 851 01 Bratislava
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka č. 35663/B
Zastupuje : Martin Šmigura, konateľ, Miroslav Hilčík, konateľ
Peňažný ústav :
Číslo účtu :
IČO : 35 930 691
DIČ : SK2021994810

2. Zmluvné strany sa dohodli, že prvá veta článku I odsek 3 Zmluvy sa mení a znie nasledovne:
„Účelom nájmu je umiestnenie a užívanie na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácii a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít, vrátane predaja obvyklých doplnkových služieb a tovaru.“
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na konci článku IV odsek 3 Zmluvy sa dopĺňa nasledujúca veta:
„Predchádzajúci písomný súhlas prenajímateľa sa nevyžaduje ani na prenechanie predmetu nájmu do odplatného užívania, ak je to za účelom vykonávania športových, zábavných, rekreačných alebo kultúrnych aktivít a k nim doplnkových činností.“
4. Zmluvné strany sa dohodli, že článok IV odsek 8 Zmluvy sa mení a znie nasledovne:
„8. Nájomcovia sa zaväzujú prispievať prenajímateľovi na údržbu Sadu Janka Kráľa sumu 63 186,08 Eur ročne v súlade s osobitnou zmluvou uzatvorenou medzi nájomcami a prenajímateľom. Osobitnú zmluvu podľa predchádzajúcej vety sú nájomcovia povinní podpísať v lehote do 60 dní odo dňa účinnosti Dodatku č. 18-83-0719-11-00-01 k tejto Zmluve. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty je prenajímateľ oprávnený od tejto Zmluvy jednostranne odstúpiť. Prenajímateľ je oprávnený od tejto Zmluvy jednostranne odstúpiť aj v prípade, že nájomcovia nezaplatia príspevok dohodnutý s prenajímateľom osobitnou zmluvou v lehote splatnosti na základe faktúry vystavenej prenajímateľom, a to ani do 14 dní od doručenia predchádzajúcej písomnej výzvy na splnenie uvedenej povinnosti.“
5. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok II.

Záverečné a spoločné ustanovenia

1. Uzatvorenie tohto Dodatku bolo schválené v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, na základe Uznesenia č. [] zo dňa []. Kópia uznesenia je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako príloha č. 1.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami. Právne účinky Dodatku nastanú v deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
3. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku je:
Príloha č. 1 – Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. [] zo dňa [].
4. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, platnosť ostatných ustanovení Dodatku zostáva nedotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu zrejme sledovanému zmluvnými stranami pri uzavieraní Dodatku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ich právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe Zmluvy v znení Dodatku a v súvislosti s jej realizáciou, sa budú riadiť právom Slovenskej republiky, a to ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení. Na právne vzťahy v tejto Zmluve zvlášť neupravené sa použijú primerané ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy v znení Dodatku, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu a/alebo platnosti ustanovení tejto Zmluvy, sa budú riešiť predovšetkým dohodou. Ak vzájomná dohoda nebude možná, o spore rozhodne príslušný všeobecný súd SR.
7. Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom päť (5) rovnopisov dostane prenajímateľ a po jednom (1) rovnopise dostanú nájomcovia.

8. Zmluvné strany si Dodatok prečítali, všetky jeho ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Prenajímateľ
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca
AUPARK a. s.

.....
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

.....
Martin Makovec
člen predstavenstva

.....
Jan Kubíček
podpredseda predstavenstva

Nájomca
AUPARK Tower Bratislava s. r. o.

.....
Martin Šmigura
konateľ

.....
Miroslav Hilčík
konateľ